

At the end of Chapter 3, I gave you a real example from an advertisement I saw. One day when I was in California, I bought this cup of coffee with a bag. On the bag, it says, hi, we are making a change. Using simpler recipes and taking out artificial ingredients. And I was looking at this passage and thinking what am I going to tell my students? This is a real instance of language use. How do you explain this? I just told my students that English is sentence based, every sentence has to have a subject, verb, and object. But here is an exception. So how do you explain this? First of all you have to realize that, advertising language is very unique. 你會發現廣告用語 to be creative, they always try to surprise you. The language using in advertisement purposefully aims to surprise you. This is a very special case of breaking down the case. Why? Because the first clause, we are making a change. They are already making the main point clear. 然後下面 using simpler recipes and taking out artificial ingredients 變成分別描述細節, so it is supposedly to be the subordinate clause if you use a comma, it is fine. But in advertisements they use short sentences. Just to emphasize my whole point is we are making some kind of change. And the rest are details. 那 detail using simpler recipes and taking out artificial ingredients 是我的 subordinate, 所以放在後面講, 雖然是獨立成句, but semantically, it is related to the previous clause. 所以雖然這邊有兩個句子但是語意上是相關的, 他故意這樣用, 這就是 advertisement, 所以我要講的是, 這個跟我們講的主從分明是一致的。Main point first.

下面, 這個我們就不再講了, one day my son was in my care and looking 我們家的遮陽板, 我們家車子的遮陽板是這樣寫的, death or serious injury can occur, never put a child in the front seat.他就說是不是應該說 never put a child in the front seat, death or serious injury may occur. 我覺得很有意思就看了一下, 發現的確是這樣, 應該是重點先講, 這是一種習慣, 如果不了解這習慣背後的原因, 習慣就變成莫名其妙, 所以現在了解原因重點先講, 重點在前。

下面, 這個是上一次的 assignment, 有沒有問題, again 你看到 Mortals, born of woman, 為什麼用 comma? 上次講過 restrictive vs. non-restrictive clauses 記不記得? 這裡用 comma 的意思是他不是用來限定, 因為不需要限定, 因為所有的 mortals 是 all human beings 所以沒有任何的 other candidate, apply to all, 所以 born of woman 是 non-restricted, 他是一個同位修飾, because there is no need to restrict. It applies to everyone.

下面, 這是我在 writing 今年我在教大一作文, 課本裡面的一段, the blizzard

came on suddenly, with no warning eleven-year-old Andrea Anderson was outside near her home when the storm struck. 第一個 the 特別突兀，再到 The sixty-to-eighty-mile-per-hour winds 最後 and the snow quickly covered her up to her waist，可是第一個 blizzard 就是第一句話喔，at the beginning of the essay. The blizzard 從哪來？他前面都沒提阿，this is the first sentence, how come they can use the? 這裡不是 the weather，the blizzard 還是指某一個 blizzard，他的目的就是假設你知道，他用 the 是故意跟你裝熟，意思是這是一個 special effect，這是一個記述文，如果一開始就把 the blizzard 放進來就好像立即進入那個場景。他就是故意假設你知道，這是一種文體常用的，就是記述文，描寫情感、風景的，the signals something identifiable to you. 這就是我們下面要講的重點，

Ok, chapter 4 接著要講名詞標記，which one，還記得我們一開始講那個溝通場景，你要交代 which one 是很自然的事，because the hearer wants to know and you have the responsibility to make it clear.

下面，所以到底是哪一隻狗哪一隻貓，which cat which dog I have the responsibility to make this clear to you. 我怎麼向對方交代清楚呢，whenever you use a noun, you have to mark it clear. a vs. the is the basic distinction. I saw a dog, you might not know which one, but if I say I saw the dog, then it is clearly that you assume which one.

下面，we have a problem with a vs. the because in Chinese we don't have that 可是 kind of marking system. 我看見貓追狗，很多中國人就說 i saw cat，可是你發現現在我們又調過來，從現在開始你去 pay attention to 你的 roommate 講話你會發現我們有一堆一個一個一個，我看見一隻貓追一隻狗，他是一個老師，甚至用在很多很多不必要的地方，你昨天幹什麼，我昨天打了一個電話給我的一個同學做了一個聯絡的動作，你要幹嘛，我要做一個改進，我覺得這裡的一個風景很漂亮，你會發現我們有一堆的一個，從今天開始注意聽，所以一個哪裡來呢，就是英文標記你要把 referent 標記清楚，因為狗跟貓就是一般名詞，狗代表的是一種類型，因為名詞 a noun is refer to an entity，那這個 entity 對 hearer 來說很重要，哪一隻，所以 a 跟 the 的區別，做為一個 hint，舉了一個旗子給你看，做為一個 speaker you are giving a hint to the hearer，那 a 跟 the 到底在 hint 什麼，a，不定的意思就是 one but unfamiliar to you. The 就是 one but familiar to the hearer，a 如果是 unfamiliar 就是 one of the kind. 一隻狗，不知道哪一隻，那 the 就是有一隻，specific 一隻你知道的。

下一張，那我們可以來想想看，if we want to make the referent clear, what are the possible situations we might get into. There are four possible referential

statuses of a noun. For example, I want to buy a car, I am planning to use a car dealer to buy a car, 我自己也不知道是哪一個。但是另外一種情形，你說 I bought a car, it is known to S but unknown to H, 另外一種情況是，we went to use the car dealer together so you know which one. And they I tell you I bought the car. 這就是 the 的意義。還有另外一種 I made known to you at the time I speak. 這就是 relative clause 的用法，it is to help the hearer to identify the referent. So it's made known to the H, you want to buy the car, which one? I want to buy the car I saw yesterday. Even though you don't know which one, but due to the relative clause, it is made identifiable to you.

下面，所以 as a speaker as a user, how do you decide when to use a/the? The only consideration you should have is, is this referent identifiable to the hearer. Whenever you use the, you assume it's identifiable to the hearer, whenever you use a you assume it's non-identifiable to the hearer. So what did you do yesterday? I read a book. I assume you don't know which book. I read the book. I read the textbook, the one you know. 這就是最基本的原則，沒那麼多規則，我小時候念文法，有沒有聽過柯齊化文法？學校教材有沒有整理 the 的用法？我發現所有這些都不用背，只要抓住這基本原則就好了。

下面，我們看過去背的文法規則之前，這些 scenario 你怎麼決定？如果有一個 conversation between two female classmates. 比方這兩位同學，你說，you know what? I bought the shirt last night. 然後 B 說，you did. I really like it. 因為我知道你講的是哪一個，這就是一個很清楚的，the shirt is identifiable to the hearer. 下面，between two female friends, 如果他們今天碰到了，他們過去沒一起逛過，A 跟 B 說，you know what, I bought a new shirt last night. Oh, good. I'd like to see it. 這就是 a/the 的用法。

下面，第三個情況是我們比較不常談的，這也是過去學英文過程中可能老師不曾提到，如果有一個 conversation between a wife and a husband. Wife says I call you at your office, but the operator answered the phone. 那 husband 說 I was away from my desk for a while. 有沒有發現為什麼用 the operator? 我從來沒講過，可是可以說 the, 很多 the 其實沒有前面提過，我也沒有跟你一起看過，可是在背景中，這些都是 identifiable 的，這在自然語言剖悉叫 script, 我們腦袋裡頭 there are a lot of scripts in our mind. So once I mention restaurant, a lot of things will be activated. 這就是所謂的藉由場景來引發的一種 identifiability.

接下去就好好談一談 How do I decide, on what basis can I decide a referent is known to the hearer? First, shared situation, 裡面的每一個都是 identifiable, 這些

東西其實都有一個很特別的語意，在語言學我們叫 *deictic*，就是他是有座標的才能認定，什麼叫 *tomorrow*？每一天都是 *tomorrow*，以前我常看到黑板上同學說“明天教班費”，我就會笑，說這傢伙真的很懂得運用語言學來斂財，因為明天交班費是可以是每一天，你怎麼定義明天？你一定要知道今天是什麼，這種明天今天都叫做 *deictic*，你才不會一直斂財下去。

下面，*shared discourse*，這就是你們老師說第一次提到用 *a*，*because in the discourse, you have to establish the reference*. 你可以把一個 *discourse* 想成一個 *space*，你可以想你以前讀的童話故事，很久很久以前，有一位很漂亮的公主，他要 *establish* 這些，接著就可以講，這就叫做 *discourse*，在這 *discourse* 裡面哪些東西是已經建立的，哪些是還沒的，*I saw a friend yesterday at Starbucks*. 接著就可以用 *he loves coffee and drinks it every day*. 那有些東西你已經講好幾次怕人家忘記，可以再次提醒，就用 *the friend*，就清楚了。

第三個就是 *Shared background knowledge*，這可能是最大的部分，*because we shared social, cultural knowledge. So we have a shared universe. The sun, the earth. Because it is identifiable to you. Shared experience, the president, the Mayor. If you lived in the same city*, 如果我講 *the Mayor* 那你當然知道是誰，最近聽到一個笑話，說這些黨講來講去都有不同特徵來描述四大黨，國民黨是紅樓夢，民進黨是水滸傳，親民黨是西遊記，台聯黨是聊齋，自己想想看為什麼。

下面，*Shared knowledge frame* 這就是我剛剛講的，*We bought a house*, 一旦我講到 *house, this house activate a schema of knowledge*. 所以 *related things* 都是 *identifiable*，所以我下面可以說 *the living room* 怎麼樣，或者我說 *he was sent to the emergency room*. 一旦我提到 *the emergency room*，其他就都不言而喻了，*the hospital, doctor, the nurse* 都變成 *identifiable*. 這就是所謂知識框架，*knowledge schema*. 講穿了語言不外乎人情，是你在這生活以至於你做某些假設，你的語言提供了一個方便的方法 *for you*.

下面，那接下去我就想花一點時間看我們過去背的 *rules* 可不可以簡化為我講的原則，不管以前你們看的文法書是什麼，這些是常在文法書看到的，第一個，定冠詞常用在特定的名詞，*the capital of France, the united states*，為什麼加 *the*？法國一定有一個首都，只要你說出來大家都認定的，*the united states*，為什麼加 *the*？這個名詞其實跟美國歷史是互相呼應的，美國的確是一堆 *states united* 起來，所以有 *state government, federal government*. 所以 *the united states* 是大家都知道的。第二個，世界上獨一無二的事物或自然現象，不會有任何其他混淆，*the earth, the sun*.

還有一些海洋、江河等專有名詞，接下來你們會看到有些東西有 the 有些東西不會有 the，除非你們問我，我就不講了，為什麼講 the Taiwan Strait, the English Channel? 為什麼？很簡單哪，the Taiwan Strait，是不是台灣獨有的？sure。下面，序數詞，形容詞最高級和方位名詞，很多人問為什麼序數要加 the，he won the first prize. He is the best singer.從我們剛剛講的你能不能想出個道理？很簡單，第一名只有一個，第二名也只有一個，他代表不是數字概念，不是 two 是兩個的概念，the first, the second 都只有一個，referent 是唯一的。

下面，單數名詞前表是某一類的總稱，我們說總稱也用 the， the female, the rich. 為什麼用 the? the computer is a very important invention. 這裡的 the computer，你用 the 做為 identifiable marker 告訴人家這是一個類型，這是泛指類型的用法，不能說 computer，這是英文不允許的，所以 either 用複數，不然就是 the computer。下面，在形容詞前表示某類人或物，the old, the young, the rich，為什麼用 the? 因為這個群體對你來說是 identifiable 的，用形容詞 old 來代替名詞的總類，用 the 來標記是你 identifiable 的。

還有 the 可以放在姓氏前面，the Browns，為什麼加 the? 這一家人，當然是特定的，是 unique 的，是 identifiable to you 的。計時計量的名詞，為什麼是說 he is paid by the month 而不是說 by month? the month 代表的是單位，對你來說是很清楚的。常識範圍內已知的事物，I went to a Chinese restaurant. The waiter was...這是我們剛剛講的 schema frame 所引發的。這些所有的規則要標記的是你可以認定而且是獨一的，因為獨一，所以你可以認定。

下面，一首英文老歌 an old English song rain and tears are the same. 你們有聽過這首歌嗎？為什麼會有這樣的的不同？為什麼一個加 s 一個不加 s，你知道單複數問題常常讓我們搞不清楚，可是原則很簡單，如果我加 s 表示 tear 是可以個體化的，對我們來說個體化比較明顯，rain 比較不明顯，所以這不是物理現象，你說 rice 米不可數，硬要數可不可以？yeah，所以那個可講得不好，不是不可以，是大多數的時候不會數他，是 in most cases you wouldn't count it. count 的意思是你 wouldn't individualate，你不會再把他個體化，想想這個問題，我們先下課一下。

下面，可數不可數，The main different is can it be individualized，可數不可數不是物理現象，if you want to count rice，你還是可以說一粒米、兩粒米，but conceptually, it is non-count. Because in normal language use 你不會去 count 米，你不會說你吃一顆米我吃兩顆米，所以語言是跟著生活習慣走，而不是跟著科學走，所以什麼叫可數，就是認知上可以細分。所以常常你需要個體化，在大部份時候 tear 可以個體化，你想想看 visually，tear 一滴兩滴是可以觀察的，不是沒

道理的，跟你認知上是不是比較 obvious 的。所以需要個體化、可以個體化，或是常常被個體化的，那麵條也是一樣，看麵條也是很清楚的，conceptually clear，conceptually salient，在認知上是比較查覺得出的，印象深刻的。我們等一下會談到複數會有複數語意，但是今天要講為什麼個體化會有複數，當一個東西常常被個體化就會是個體，那需要群體化就是群體的概念。那不可數呢，就是在認知上不需要細分，所以我這邊用書來做一個例子，你想想看為什麼說 a book/ two books？你每次談到書，都是個體，那整體怎麼辦？只好用複數，那是因為通常他是個體化的，那通常不會個體化的 sand/air 通常用的時候是一個整體的概念，一碗米，一鍋米，這個整體已經包含複數概念，因為不會個體化所以你不曾用複數。

下面就來看看，你看到 rice 就是個體性不明顯，以至於你不會把他個體化，可是 noodles 個體性明顯，就有可能個體化，那這邊只要請你們翻譯這 people in the north eat noodles, people in the south eat rice，只是要你寫的時候注意不要用麵粉，麵粉就相反，noodle 可數，可是麵粉的概念就比較是通常你不會再個體化。所以你要把可數不可數的概念想成通常會不會個體化。

下面語法大哉問，我們要問的是什麼，有人到現在還沒睡醒，請你旁邊的帥哥先生起床了。在這邊特別提到我常發現學生在寫論文常會用到 chapter 2。我常常聽到 the chapter 2 我就很難過，因為這是中國人常犯的問題。你想想看什麼叫 chapter 2，意思跟 professor Liu 是一樣的，就是你把一個一般名詞 you change a common noun into a title。什麼叫 professor Liu，本來也是一個 common noun，Chapter 也是一樣的，只是 it happens to be a number。所以你只能說 Chapter 2 或是 the second chapter。那我要強調的就是這個用法，這個跟 President Ma 是一樣的，不是 the President Ma。那是一個 title 加 specifier。再下面，the world war II，這在書本裡有一些錯誤，不知道怎麼回事好多都沒看到，那一般大寫一般名詞這就是我剛剛講的一般名詞被大寫了以後就是稱謂名詞，被當作專有名詞了，就不能再加 the，這樣了解嗎？

下面，這個外文系名稱我就不談，這是一個多種文學類別強調。有些外文系有加 s 有些就沒有。我們要進入進階篇，名詞到底是不是一定都要有冠詞？名詞不需要冠詞的情況大概有這些，名詞的出現並非為了指涉個體，聽者不需要辨明指涉對象，而且不需要個體指涉名詞，所以一般我們說複數名詞不見得要加 the。I see dogs there，不需要細究是哪一個，可是 i see the dogs，加 the 就是強調 identifiability to the hearer，你不加 the 就是不強調。所以一個是複數群體，不加 the 就是你不知道的。用不可數名詞表示無需個體化，他就是一種類型。

下面，有時候我們用複數來表達群體，這是針對可數名詞來說，有一個部份

你們以前沒有想過，就是複數加上後可能整個事件解釋會改變，the use of plural noun may change the whole interpretation of the sentence. Why? 你看這邊的例子，我說，what did you do lately. 你說 I sold a house. 當你聽到 I sold a house 一般就是解釋他賣了一棟房子，可是如果我回答說 I sold houses，加了複數可能產生解讀上的變化，what do you do for living? 表示我是仲介，下面，我也可以回答說 I sold the house，就是你知道的那棟房子，所以 the house vs. a house 一個是你知道的一個是我不知道的，可是如果我今天用 I sold the houses，就不會解釋成仲介，唯一會解釋成仲介的就是 I sold houses，你用常理想，一個仲介賣房子當然不知道是哪些，who sale houses? 仲介，所以你看到用複數同時沒有加 the 可以指那個類型的事物，當我說 sale houses 可能指涉的是我的工作根本是房屋仲介，但其他都不可能。可以嗎？

下面，專有名詞可否加 the，現在做個總結，I saw President Ma yesterday. 不要加 the 了，因為 President Ma 就是 uniquely identifiable. I saw the President Ma. 這是我們常常聽到的很討厭。專有名詞僅此一家，指涉性強，不需額外標記。另外兩類專有名詞這邊我們只是在強調一下，稱謂加姓，我為什麼說 the President of the United States，這時候為什麼加 the？這是一樣的，當我用 President of United States 的時候我已經 uniquely 指的是那個人，我加上 the 不是當做稱謂，這時候我藉由 the 去 quantify 這個一般名詞。下面，the 加大寫名詞，the sun, the moon，因為有了 the 才變成名詞，moon 可以變成小寫，那就不是那個專有名詞，你說 did you see the moon then it is not the proper noun that you are referring to. 這裡的這個講法跟這個講法有什麼不同，自己去體會一下。

下面，最後我要講一下你們要 get to appreciate 英文的 a/the 分別，因為如果沒有 a/the 講話就會很累，我們來看，什麼叫 referential intent，我看到一個東西我要讓你知道，所以要加一堆 modification 讓你知道，我說 do you see something there，到底什麼東西？很模糊，所以我的 referential intent 非常弱，你得到的也是非常弱，可是進一步講清楚，那我就說 Do you see some animal there/ do you see some animal there/a cat there/ a black cat there/ a black cat sitting on a rock at the corner? 我愈多修飾你就愈清楚我在講什麼，藉由我的修飾，我讓 referential strength 明確性變得非常強，可是你要講這麼多才清楚嗎？不用，英文就 the cat 就好了，the 代替一長串修飾噢，讓你可以輕易的對對方做一個提示。Do you appreciate the existence of the now? 那 the 的用法就有點像，在語意上就有點像 my cat，我的那隻一定是獨特的，也有點像專有名詞，加了 the 以後語意特徵就有點像專有名詞，是 uniquely identifiable to you。

下面，最後我們愈來愈深入，你們要看到語言其實各個方面都是息息相關，你以為在學定冠詞不定冠詞，跟時態有沒有關係？跟單複數有沒有關係？都有關

係，那什麼關係呢？如果今天是一個已經發生的事實，昨天晚上我在北一女跟附中演講，我為了解釋 **any** 跟 **some** 的用法，我就跟他們說，我大學時有個男的常常送我兩個麵包，每天都送我兩個，你猜是誰，那時候是我男朋友，現在是我老公，他每天都送我兩個麵包，為什麼？一個是消夜，一個是早餐，我的重點是，如果有一個人每天送我兩個麵包，可不可能說是 **anyone**？不可能，一定有一個特定的人，如果你今天是 **met a friend**，就一定是一個 **specific entity**，可是如果你說我好希望有人每天送我兩個麵包，誰都可以，只有還沒發生的才是 **anyone would be fine**，已經發生的就一定有特定參與者，不管你知不知道，還沒發生的才可能是不確定的。所以這時候你會發現這個 **a** 的解釋會有不同，當我說 **i met a friend, I bought a car**，有一個 **specific one**，但是我換成未來式，**I will buy a car, I want to sell a house, or a want to buy a car**，有沒有一個 **specific car**？這時候就很 **tricky**，你說 **what do you want to buy?** 我說 **i want to buy a car**。請問有沒有一個 **specific car**？過去式我們已經很清楚了，**we already settled past tense**。If it is past tense 或是 **perfect 完成式**，**there must be a specific one**。But what if a future tense? **I want to buy a car** 請問有沒有一個 **specific car I want to buy?** 有沒有覺得開始有一點 **tricky** 了？有多少人認為是 **specific car**？你們是對的，有沒有人認為沒有 **specific car**？你們也是對的，問題很簡單因為這兩種都有可能，**there are two possible interpretations**。**I want to sell a house**，我用 **a** 只是告訴你我知你不知，但也可能是任何一個，**I want to sell a house but I don't know which one yet**。這就是我還不知道。

我們再看下面，我說 **what do you want to buy**，你說 **I want to buy a book**，其中一個是 **I want to buy a book but I haven't found it here**，用 **it** 就是 **I have a specific book in mind but you don't know which one**。第二個可能是 **I want to buy a book but I don't know which one yet**，是一種種類，**I want to buy a car** 可以有兩種 **interpretations**。這兩種 **interpretations are made possible** 因為這整個句子是一個未來式。

再看一個，**John wants to marry a rich woman**，可能是 **John wants to marry a rich woman though he doesn't love her**，他有一個 **specific girl in mind** 你不知道，可能是 **John wants to marry a rich woman though he doesn't know any**。他只是想，可是不知道哪一個。

下面，可是如果我們把他換成是已經發生的事實，**Richard married a rich woman**，剛剛兩種可能還在嗎？**Richard wants to marry a rich woman though he doesn't love her**，這個可能存在，二就不存在了，**though he doesn't know any**。因為他已經 **marry** 了，一定有一個 **specific woman** 在這世界中。

下面，有時候用 the 你還是不知道為什麼我用 the, you know what, I saw John on TV yesterday, 哪一個 John? 這就是只有在這種情況之下你會發現 the 和專有名詞和用，專有名詞是專有名詞的功能，the 是 the 的功能，可以嗎? you add the there because this time you have to use the to mark unique reference to mark so many Johns. We met last week, the John we met last week, 這時候這個 John 變成一般名詞，有點像是專有名詞的用法，可以嗎? there were more than one John so you use the to identify which one. 那最後呢，這本書提到一個例子，就是你常會聽到人家講說，他是那班的愛因斯坦，可是我可以說 he is the Picasso in the class 可不可以? 那你為什麼可以這樣用? 這時候你用 the 來 refer 到 the unique one of your class, 畢卡索不是指那個畢卡索，是在班上一個類似的個體，uniquely identified。畢卡索的名詞已經變成 the great painter, 變成一般名詞了，有沒有問題? 關於 a/the 還有沒有其他問題? 我在這個 ppt 裡面提到的是學生問的問題，但是你們可能有新的問題，歡迎你們隨時提出。還有沒有任何問題?

這章到此結束，我們沒有時間 review, 下次來就考試，你們有什麼問題可以藉著 e-mail 告訴 TA, 如果有必要就會在考前回答一下，again 今天有沒有什麼問題? See you next time.